

Standort Gütersloh



Fachdienst Werkvertragsberatung
Unter den Ulmen 14b
33330 Gütersloh

Tel.: Frau Didilica (rumänisch) 05241/300683-15
Frau Helmsorig (polnisch) 05241/300683-13

Standort Rheda-Wiedenbrück



Fachdienst Werkvertragsberatung
Haus der Caritas
Bielefelder Straße 47
33378 Rheda-Wiedenbrück

Tel.: Frau Giura (rumänisch): 05241/300683-21

Standort Rietberg



Fachdienst Werkvertragsberatung
Bolzenmarkt 1
33397 Rietberg

Tel.: Frau Kukielka (polnisch) 05241/300683-14

Standort Herzebrock-Clarholz



Fachdienst Werkvertragsberatung
Kreisfamilienzentrum Herzebrock-Clarholz
Clarholzer Str. 45
33442 Herzebrock-Clarholz

Tel.: Frau Didilica (rumänisch) 05241/300683-15

Standort Langenberg



Fachdienst Werkvertragsberatung
Kreisfamilienzentrum Langenberg
Benteler Straße 108
33449 Langenberg

Tel.: Frau Kukielka (polnisch) 05241/300683-14
Herr Pramatarski (bulgarisch) 05241/300683-16

Leitung

Herr Börgerding
Fachdienst Werkvertragsberatung
Clarholzer Str. 45
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel.: 05245/ 8579866






Gefördert durch:



Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft,
Natur- und Verbraucherschutz
des Landes Nordrhein-Westfalen



Fachdienst Werkvertragsberatung

-  Consiliere socială pentru români
-  Poradnia dla osób z Polski
-  Консултации на работещи с подизпълнител



Caritas
Gütersloh

Helfen. Pflegen. Beraten.



Familien aus mittel- und südosteuropäischen Ländern, die als Arbeitsmigranten im Kreis Gütersloh leben und arbeiten, sind zum Teil sehr schwierigen, menschenunwürdigen und prekären Bedingungen ausgesetzt. Wir möchten mit diesem muttersprachlichen Beratungsangebot Familien mit Werkverträgen bei der Integration unterstützen und ihnen zu mehr Teilhabe hier in der Gesellschaft verhelfen.

Wer kommt zu uns?

- Werkvertragsbeschäftigte aus mittel- und südosteuropäischen Ländern und ihre Familienangehörigen
- Mitarbeiter der kommunalen Fachstellen
- Vertreter von Bürgerinitiativen und Vereinen

Wir bieten an:

- Psychosoziale muttersprachliche Beratung
- Hochindividualisierte sozialarbeiterische Begleitung
- Vermittlung in andere Hilfsangebote
- Begegnungsangebote / Integrationscafés etc.
- Arbeitsrechtliche Beratung durch die Beratungsstelle „Faire Mobilität“ (DGB)
- Formularhilfe
- Traumazentrierte Beratung
- Niedrigschwellige Sprachförderung

Familiiile din Europa Centrală și de Sud-Est care trăiesc și muncesc în comuna Gütersloh sunt uneori expuse unor condiții dificile de viață. Cu acest serviciu de consiliere în limba maternă, dorim să sprijinim familiile ce au contracte de muncă în procesul de integrare și să le ajutăm să participe mai mult la viața socială.

Cine vine la noi?

- Persoanele din Europa Centrală și de Sud-Est venite să lucreze în Germania și membrii familiilor lor
- Angajații birourilor municipale de specialitate
- Reprezentanții inițiativelor și asociațiilor cetățenilor

Oferim:

- Consiliere psihosocială în limba maternă
- Asistență socială individualizată
- Mediere în alte oferte de ajutor
- Oferte de întâlnire/ cafenea de integrare etc.

- Consilieri în domeniul legii ocupării forței de muncă oferită de către „Faire Mobilität“ (DGB)
- Ajutor în completarea și înțelegerea actelor
- Consilieri și ajutor în cazul traumelor psihice
- Sprijin în învățarea limbii germane



Rodziny i pracownicy z Europy środkowej i południowej, które mieszkają i pracują w powiecie Gütersloh, znajdują się często w bardzo trudnych, wręcz nieludzkich i niepewnych warunkach życia. Dzięki naszemu poradnictwu w języku ojczystym, chcemy je wspierać w integracji, ułatwiać uczestnictwo w życiu społecznym, jak również pomagać w rozwiązywaniu codziennych problemów wynikających z życia na emigracji.

Do kogo kierujemy naszą ofertę?

- Osoby z Europy środkowej i południowej
- Pracownicy urzędów komunalnych
- Przedstawiciele organizacji pozarządowych i stowarzyszeń

Proponujemy:

- Poradnictwo psycho-socjalne w języku ojczystym
- Indywidualizowane towarzyszenie związane z systemem socjalnym,
- Pośrednictwo w systemach pomocowych
- Kawiarenki integracyjne i spotkania tematyczne
- Pośrednictwo i doradztwo zawodowe w zakresie prawa pracy „Faire Mobilität“ (DGB)
- Pomoc w wypełnianiu dokumentów



- Doradztwo w obszarze traumy
- Wsparcie w nauce języka niemieckiego

Семейства от държавите на Централна и Югоизточна Европа, които живеят и работят като работници мигранти в област Гютерсло, понякога са изложени на много трудни, нечовешки и несигурни условия. С тази консултативна услуга на майчин език бихме искали да подкрепим семействата с трудови договори в интеграцията и да им помогнем да участват повече в обществото.

Кой идва при нас?

- Работещи с подизпълнител от Централна и Югоизточна Европа и членове на семействата им
- Служители на общинските специализирани агенции
- Представители на граждански инициативи и асоциации

Ние предлагаме:

- Психосоциални консултации на майчин език
- Силно индивидуализирана подкрепа от социални работници
- Посредничество при други предложения за помощ
- Предложения за срещи, кафене за интеграция...
- Посредничество за трудово-правни съвети от консултативния център „Справедлива мобилност“ (DGB)
- Помощ при попълване на формуляри
- Съвети при психическа травма
- Подкрепа при изучаването на немски език

